

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 60 (1998)
Heft: 5

Artikel: Faucher, fainer, andainer
Autor: Kutschenreiter, Wolfgang
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1084689>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Technique, marché et firmes de la récolte du fourrage grossier

faner, andainer

Wolfgang Kutschenreiter

Faucher, faner, andainer sont les opérations classiques de la récolte du fourrage grossier dans les exploitations laitières. Les objectifs poursuivis sont un minimum de pertes et une récolte efficace et rapide qui garantit la qualité du fourrage. Les tendances techniques ce domaine, le marché et la place des différentes firmes sont examinés ici à l'appui des études «Faucher: conjugué au présent et au futur», «Faucher en terrains en pente» et «Préparation intensive» parues dans Technique agricole de mai 1997.



6



7



8



5



9

- ❶ Krone Big M, première faucheuse-conditionneuse conçue intégralement comme automotrice. (Toutes les photos sont fournies par les firmes)
- ❷ Conditionneur intensif.
- ❸ Faucheuses à disques Mörtl.
- ❹ Faucheuse Alterna de Kubn avec bras pivotant des deux côtés.
- ❺ Claas Disco 8500 entraînée par Xerion.
- ❻ Deutz-Fahr Swatmaster depuis peu sur le marché.
- ❼ Fella.
- ❽ Pöttinger élargie son programme vers la haute gamme.
- ❾ Liner 3000 de Claas.

Dans le cadre de la libéralisation du marché européen, la baisse des coûts du travail et sa rationalisation jouent un rôle croissant dans les exploitations agricoles dont la taille augmente progressivement. Cette libéralisation se concrétise dans notre pays avec la «Politique agricole 2002». La segmentation du marché est importante: elle impose aux fabricants de disposer d'une vaste palette de produits permettant un déroulement harmonieux de l'ensemble des opérations, de la fauche à la mise en andains. L'évolution de la mécanisation se caractérise par les performances toujours plus grandes, que ce soit en terme de largeur de travail comme de capacité de chargement, des autochargeuses, des presses et des ensileuses.

La fauche et la préparation

Éléments de base pour une récolte efficace et de qualité

La variété des produits s'est encore accentuée ces derniers douze mois avec des largeurs de travail comprises entre 1,65 m à 9,00 m dans le domaine des machines automotrices. Le nouvel élargissement de l'offre dans le domaine des faucheuses rotatives à tambour ou à assiette est conséquent, avec des variantes sur trois-points à l'arrière, à l'avant ou en combinaison avant et arrière, ainsi qu'en version traînée. A cela s'ajoute encore la possibilité de combiner un éclateur ou un dispositif de répartition large.

Les faneurs en concurrence pour un temps de séchage minimum

Faucher le matin et rentrer le soir, voilà l'objectif en matière de récolte du fourrage, en tous cas pour l'ensilage préfané. Avec l'utilisation accrue des conditionneurs combinés à la faucheuse, des épanduses larges et des conditionneurs intensifs, le séchage doit être raccourci de façon à éviter au moins un passage. Cependant, le fourrage conditionné est plus sensible

Tendances importantes:

- La **faucheuse rotative à tambours** perd du terrain sur le marché. Son principal avantage se situe dans sa capacité de faucher du fourrage lourd. En montage à l'avant, également en combinaison avec une rotative à disques à l'arrière, la rotative à tambours garde sa raison d'être. La faucheuse rotative à tambours est mieux à même de placer le fourrage entre les roues du tracteur.
- Les **faucheuses rotatives à disques** rencontre davantage d'intérêt en raison de leur légèreté et de leur meilleure adaptabilité à la largeur de travail. Un nouveau type de construction de châssis permet de faucher du fourrage lourd sans risque de bourrage, par exemple la Krone «Easy cut».
- Les **combinaisons avant-arrière** sont utilisées de plus en plus pour travailler sur une grande largeur en un seul passage.
- Les **faucheuses traînées**, en particulier les rotatives à disques d'une largeur de 3,00 à 4,00 m, rencontrent également un succès croissant. Des essais conduits sur de grandes surfaces ont mis en évidence des performances intéressantes pour des besoins en puissance relativement modérés avec une bonne vision d'ensemble et une utilisation simple comparativement aux combinaisons avant-arrière.
- Les **techniques de fauche automotrices** se placent aujourd'hui sur le marché avec quatre offres différentes simultanément. Le «Grasliner» bien connu de Deutz-Fahr, développé depuis plusieurs années déjà, a reçu une évolution nommée «Grasant». Cette faucheuse automotrice dispose d'une largeur de fauche de 6,40 m, d'un conditionneur intensif intégré et d'un réglage continu de la largeur des andains de 1,6 à 5 m. Le Claas Xerion constitue la base du Claas Disco 8500 dont la largeur de travail atteint 8,5 m. La Krone BIG M, avec 9,10 m de largeur de travail, trois unités de coupe et un dispositif d'épandage large, la plus puissante des faucheuses automotrices. Niemeyer offre la «Dyno» avec la possibilité d'utiliser une ensileuse comme machine porteuse pour trois dispositifs de coupe d'une largeur totale de 8,30 m.
- En ce qui concerne les **conditionneurs**, Krone a retiré son «ICS», alors que Vicon/Deutz-Fahr HPC avec la technique des brosses a trouvé une nouvelle évolution couronnée de succès dans la pratique. Selon le compte rendu dans Technique agricole (3/98), un conditionneur arrière léger et adapté aux terrains en pente est maintenant disponible avec le Kurmann K 618 Twin exposé à l'Agrama. Il peut se monter en combinaison avec une faucheuse montée à l'avant, ce qui permet une répartition optimale du poids. Krone et Pöttinger se concentrent maintenant sur une répartition large en plus du conditionneur, ceci afin de réduire le temps de séchage et d'éviter un passage pour l'épandage du fourrage. Une préparation intensive apporte des avantages sur le plan de l'économie de travail, diminue les pertes de fourrage et permet d'obtenir un fourrage plus propre.

aux contraintes mécaniques, ce qui justifie d'autant plus la limitation du nombre de passages. Dans la plupart des cas, la pirouette (girofaneur) est utilisée bien que le marché de ces machines se soit réduit de quelque 25% entre 91/92 et 96/97 (env. 15 000 pièces). Par ailleurs, les largeurs de travail ont fortement augmenté, par exemple avec la Fella TH 1300 avec 10 toupies et une largeur de 12,70 m. Afin d'assurer une

bonne répartition du fourrage et de minimiser les pertes, les dispositifs de réglage de la profondeur et de l'angle de projection ont été optimisés. De plus, la mise en position de transport se fait très rapidement, ce qui n'est pas négligeable. Près de 50% des faneurs produits en Europe dispose d'une largeur de travail supérieure à 6,00 m et cette proportion augmente encore. La forte augmentation des largeurs de travail

est à mettre en relation avec le fait qu'un fanage efficace avec un minimum de pertes doit être réalisé à une vitesse comprise entre 5 et 7 km/h. Une telle machine doit donc disposer d'une largeur double, voire triple de celle des faucheuses, alors que la largeur de celles-ci augmente également.

Les performances des andains est déterminante pour l'efficacité de la récolte

L'andaineur doit rassembler le fourrage de manière à permettre un chargement efficace. Un andain bien formé implique une conduite régulière des râteaux sur le sol, ce qui est favorisé par un système tandem pour les machines à double rotor. Ces machines ont été largement améliorées ces dernières années par une protection plus efficace des éléments mécaniques, ainsi que par une conduite améliorée dans les courbes. Les andaineurs à simple rotor, d'une largeur inférieure à 5,50 m sont utilisés dans les petites exploitations virages. Les andaineurs à double rotors, dont la largeur de travail atteint 13,00 m, connaissent un succès croissant et possèdent une part de marché supérieure à 20% à l'heure actuelle. L'augmentation de la largeur de travail a provoqué une chute importante des ventes avec 40% de diminution de 91/92 à 96/97 (16 000 machines). Les différentes possibilités d'utilisation permettent une mise en andains adaptées au type de la récolte. La formation d'un double andain constitue une condition préalable essentielle pour garantir une récolte de l'ensilage préfané avec des moyens techniques performants. Le double andain permet également de disposer de suffisamment de fourrage pour la récolte d'une deuxième ou troisième coupe.

Une structure variée de fournisseurs marque le marché

En Europe, une dizaine de fournisseurs se trouvent en concurrence avec plus ou moins d'importance selon le

marché. Bien que certains spécialistes aient pu se faire une place appréciable dans des créneaux spécifiques, comme certains fournisseurs suisses bien connus pour la mécanisation de montagne (ou Mörtl en tant que spécialiste des faucheuses à disques) les faveurs vont, à terme, aux fabricants de systèmes complets. L'utilisation accrue de la technique de récolte des fourrages dans le cadre de communautés d'exploitations, de cercles de machines, d'entreprises en travaux agricoles et autres grandes exploitations qui gèrent de grandes surfaces, implique une adéquation parfaite de toute la chaîne de récolte. Ainsi, les temps d'attente sont réduits et les machines utilisées de manière optimale. Il est ainsi tout à fait compréhensible que seuls six «Fulliner» tiennent en mains environ 80% du marché de la récolte du fourrage grossier en Europe occidentale. Quatre d'entre eux, soit Claas, Greenland/Deutz-Fahr, Krone et Pöttinger offrent une ligne complète pour la récolte du fourrage. Ils détiennent, par ailleurs, 50% du marché européen pour des machines la préparation du fourrage et des presses, ainsi que 60% du marché européen des autochargeuses et des ensileuses.

Claas se situe à la sixième place parmi les fabricants de matériel agricole transnationaux, avec une croissance du chiffre d'affaires de 965 millions de DM en 1993 et 1,9 milliards de DM en 1997. Cette augmentation conséquente du chiffre d'affaires est due naturellement à des joint ventures et des reprises, mais également à un développement conséquent de la gamme des machines de récolte en général. Avec son offre complète en matière de récolte du fourrage, Claas est, hormis Deutz-Fahr, le seul à disposer d'une ensileuse automotrice dans sa palette. Les machines puissantes constituent l'atout principal de Claas, c'est pourquoi le secteur des faucheuses, des faneurs et des andaineurs n'était jusqu'alors pas sa préoccupation principale. Cependant, lors des journées «World Grass» de l'automne dernier à l'usine de Saulgau, au Sud-Ouest de l'Allemagne, Claas a

démontré une réelle volonté de se lancer dans ce secteur. Afin de soutenir sa campagne dans ce créneau en Europe, Claas a encore élargi l'offre vers le haut. Dans le domaine des faucheuses, faneurs et andaineurs, Claas offre, en plus de sa technique standard, 2 machines (faucheuse, faneur et andaineur) particulièrement économiques sous la désignation «Unifarm». **La technique Claas de préparation du fourrage est rattachée en Suisse à Service Company SA à Oberbipp.**

Deutz-Fahr et Vicon conduisent une politique identique, à quelques exceptions près, en matière de faucheuses, faneurs et andaineurs, soit en vert, soit en rouge. Dans la technique de fauche, les deux marques possèdent une part importante du marché avec des faucheuses à tambours et à disques et couvrent l'ensemble des catégories jusqu'aux faucheuses montées à l'avant. La largeur de travail des andaineurs est encore limitée aujourd'hui à 7,60 m. Le «Swatmaster» a été lancé sur le marché en 1997 comme nouvelle génération d'andaineurs et correspond aux standards actuels. Dans le domaine de la préparation du fourrage, Greenland et ses marques Deutz-Fahr et Vicon font partie des deux principaux leaders du marché avec Kuhn. Ce concept «dual» comprenant deux marques y a certainement contribué. La marque **Deutz-Fahr** est une «long line» comprenant des tracteurs, moissonneuses-batteuses, et les machines de chargement du fourrage, alors que la marque **Vicon** est une «fulline» qui comprend la préparation et la récolte du fourrage avec un réseau de distribution très étendu. **Ces deux lignes sont distribuées en Suisse par Bucher SA à Niederweningen.**

Fella offre un assortiment complet pour faucher, faner et endainer. Grâce à une politique de spécialisation conséquente et un système d'assemblage progressif, Fella est parvenu à se profiler hors des frontières allemandes. Les faucheuses traditionnelles à

tambours sont supplantées progressivement par les faucheuses à disques. En ce qui concerne les andaineurs et les faneurs, Fella a réussi une rapide reconversion à des machines de grandes dimensions alors qu'elle était traditionnellement tournée vers les machines plus petites. Cette entreprise a opté pour une représentation directe en Suisse, en Autriche, en Hollande et en France. **Fella est localisé à Plasselb pour la Suisse.**

Kuhn est l'un des deux leaders du marché européen dans le domaine de la préparation du fourrage. Filiale française du groupe suisse Bucher-Guyer, Kuhn est une entreprise d'importance européenne avec environ 40% de son chiffre d'affaires dans le domaine de la récolte du fourrage et 50% de son chiffre d'affaires dans celui des cultures. Sa croissance remarquable s'explique par un développement technique appuyé sur la pratique, ainsi que par diverses acquisitions et alliances qui lui permettent de disposer d'une offre complète. L'offre technique relative à la préparation du fourrage est complétée par la technique Andureau concernant la reprise, la distribution et le mélange des fourrages. Cela renforce le savoir-faire et les contacts avec les clients dans le secteur de la production fourragère. En matière de technique de fauche, l'entreprise a choisi d'emblée le système à disques et s'est créé une position de leader sur le marché mondial. Les faucheuses-conditionneuses entraînées «Alterna», dont la largeur de travail atteint 4,85 m, ont permis à Kuhn de pénétrer le premier le marché de l'ancienne Allemagne de l'Est. Kuhn effectue également une œuvre de pionnier dans le secteur des andaineurs et des faneurs entraînés. **L'importateur général pour la Suisse est AgriOtt SA à Zollikofen.**

Krone, de Spelle en Allemagne du Nord, est celui des Fulliners du secteur de la récolte du fourrage qui s'est consacré uniquement à celui-ci. L'offre est donc particulièrement riche, aussi bien en ce qui concerne

la préparation que le chargement du fourrage. Cette entreprise, en mains familiales, est leader avec Kuhn sur le marché européen des faucheuses à disques. Elle tient également une place en vue dans le secteur des presses à balles rondes. Les nouveaux développements constituent un des points forts de Krone avec sa spécialisation dans le domaine de la récolte du fourrage. Ainsi, le conditionneur intensif ICS et la faucheuse-conditionneuse automotrice BIG M, avec 9,00 m de largeur de travail et qui sera proposé sur le marché en petite série sont des fleurons de l'entreprise. Tout en maintenant ses efforts dans le domaine des largeurs de travail inférieures, Krone offre une palette complète qui concerne également les surfaces très vastes et les entrepreneurs en travaux agricoles. Cela vaut tant pour les faucheuses, les faneurs et les andaineurs que pour les autochargeuses, les presses à balles rondes et les presses à grosses balles rectangulaires. La philosophie de base consiste à offrir une technique simple et robuste permettant de travailler de manière performante. **Matra, à Zollikofen, représente Krone en Suisse.**

Pöttinger, entreprise familiale également, est une entreprise autrichienne localisée à Grieskirchen. Elle prend une importance croissante en Europe dans le domaine de la récolte du fourrage qui représente, par ailleurs, environ 70% de son chiffre d'affaires de l'année dernière. Sa position de leader dans le secteur des autochargeuses, ainsi que son entrée sur la scène de la technique des balles rondes, lui ont permis de renforcer sa position. Les faucheuses, les faneurs et les andaineurs Pöttinger ont traditionnellement une position enviable dans les exploitations de production herbagère familiales. Pöttinger a cependant su s'adapter aux besoins actuels et offre maintenant des faneurs et des andaineurs dont la largeur de travail convient aux entreprises en travaux agricoles. Avec son conditionneur «Extradry» et son système d'épandage large, Pöttinger est entré de plein pied dans la course aux temps de séchage courts

avec une technique simple. Pöttinger occupe par ailleurs une place de choix quant à l'utilisation de l'électronique pour la récolte du fourrage. Il existe d'ailleurs un catalogue sur CD-ROM et un système d'information complet sur Internet à ce propos. **L'importateur générale pour la Suisse est Rapid SA à Dietikon.**

L'aperçu général sur les faucheuses, les faneurs et les andaineurs est ainsi terminé! A cela s'ajoute encore Niemeyer avec une palette complète dans les régions germanophones, JF et Stoll, alliance germano-danoise avec complémentarité réciproque, Kverneland, qui a fait sa place dans le domaine principalement grâce au Taarup, le Hollandais Lely, caractérisé par nombre d'innovations de segments particuliers, ainsi que Mörtl, dont les faucheuses à tambours sont réputées.

Wolfgang Kutschenreiter



L'assurance globale pour exploitations agricoles!

En 1998 avec ristourne de prime importante!



**Schweizer Hagel
Suisse Grêle
Assicurazione Grandine**

Case postale, 8023 Zurich
Tél. 01 251 71 72 Fax 01 261 10 21

MERLO



Turbo Farmer

**Les télescopiques
qui élèvent vos
profits!**



- ★ **ENTIÈREMENT HYDROSTATIQUE**
- ★ **REMORQUAGE 14T**
- ★ **CHARGE :**
2'300 à 6'000 kg
- ★ **HAUTEUR DE LEVAGE:**
5,8 à 15,5 m
- ★ **PORTÉE :**
3,1 à 11,3 m
- ★ **VISIBILITÉ PANORAMIQUE 360°**
- ★ **COMPACT ET MANIABLE**
- ★ **4 ROUES MOTRICES**
- ★ **MOTEURS PUISSANTS**
84 - 114 CV

★ **A VOIR dans
notre catalogue
"Sélection"**

ERNEST ROTH SA

Conception - Equipement - Mécanisation d'élevage

2900 PORRENTUROY - Tél. 032/ 466 46 36

Moteurs électriques neufs et d'occasion.

Garantie de 3 ans, commutateurs, prises ainsi que tout accessoire dans chaque catégorie de prix. Comparez la qualité et le prix.

Câbles de moteurs

Qualité améliorée, mous et souples, toutes sortes de câbles pour salle humide TT etc.

Poulies

en bois, en fonte, pour courroies trapézoïdales et courroies plates.

Courroies d'entraînement

de chaque qualité telle que cuir, caoutchouc et nylon, avec serrure ou soudée sans fin.

Courroies trapézoïdales.

Ventilateurs d'étable

Pompes à eau pour habitations

Complètement automatisées pour grands ensembles, maisons de vacances, etc. Commande directe à la fabrique, conseil gratuit.

Pompes

jusqu'à 80 atm rel. Pompes submersibles etc.

Abreuvoirs

Divers modèles pour bétail, moutons, chevaux.

Compresseur à air

Installations automatisées avec 10 atm rel, avec chaudière, dès Fr. 585.-.

Accessoires et pièces détachées.
Pistolets à peinture, gonfleurs de pneus, outils à air comprimé.

Appareils de soudage

électriques, bobinage de cuivre, testés SEV. Fabrication suisse, dès Fr. 420.-.

Appareils sans paliers et réglables électroniquement.

Installations de soudage au gaz de protection
Machines à 3 phases, 380 V, 30 à 250 Amp., y compris brûleur et soupape, Fr. 1590.-.

Installations de soudage autogène
Chariot de soudage, bouteilles d'acier, soupapes, tuyaux, brûleurs, électrodes, fers de brasage.

Conduites d'eau en matériel synthétique

de toutes tailles et puissances. Tuyaux synthétiques et câbles électriques, etc.

Tuyaux d'eau Tuyaux de drainage Robinetterie

Robins, soupapes, angles, etc.

Nouveau bobinage de moteurs électriques

Achat, vente troc, réparations.

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg
tél. 071/388 18 20